

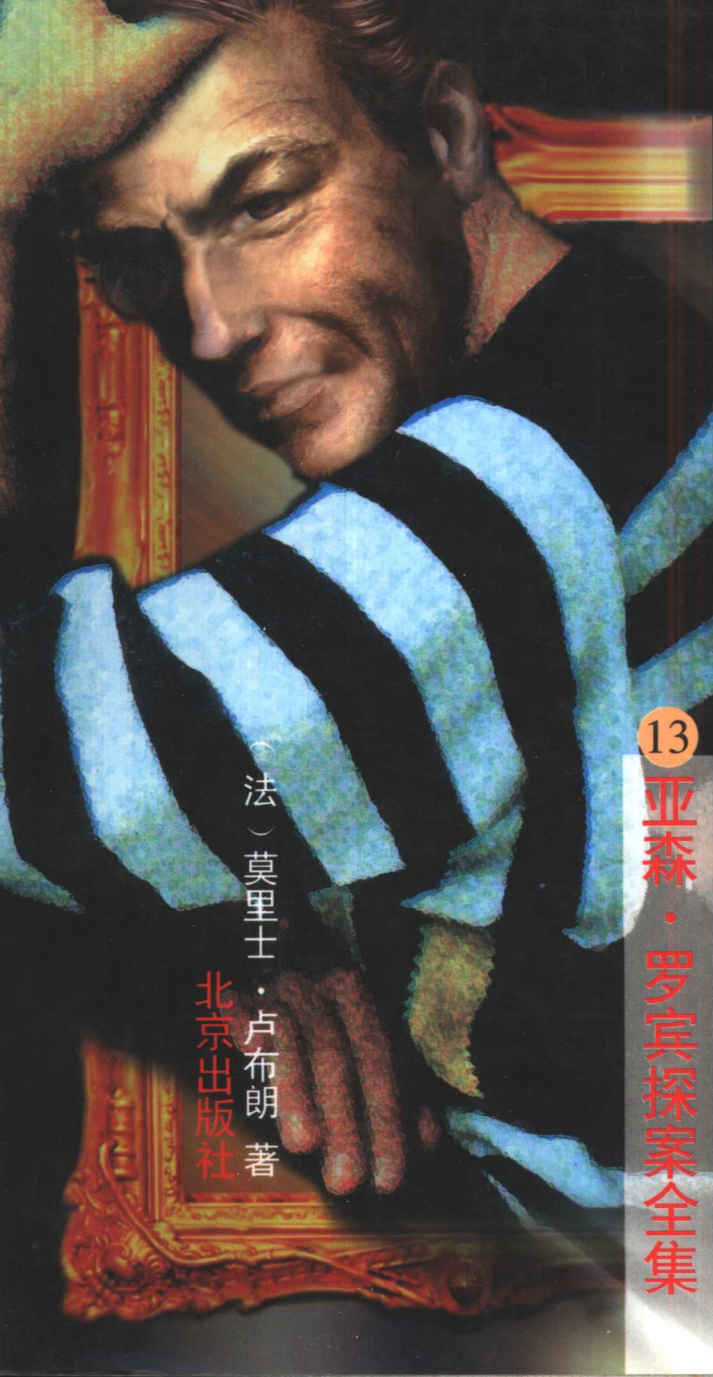
吸血蝙蝠

13

亚森·罗宾探案全集

(法) 莫里士·卢布朗 著

北京出版社



吸血蝙蝠

北京出版社

人民解放軍
★
圖書館藏
軍事科學院

著作权合同登记号

图字：01-97-1358，01-97-1359

1997 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版。

图书在版编目 (CIP) 数据

吸血蝙蝠 / (法) 卢布朗著. —北京：北京出版社，1997
(亚森·罗宾探案全集；13)

ISBN 7-200-03217-4

I. 吸… II. 卢… III. 侦探小说-法国-现代 IV. I 565.
45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 08213 号

亚森·罗宾探案全集 13

吸血蝙蝠

XI XUE BIANFU

〔法〕莫里士·卢布朗 著

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码：100011

北 京 出 版 社 总 发 行

新华书店北京发行所经销

北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 13 印张 280000 字

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数 1~15000

ISBN 7 200-03217-4/I·464

定价：13.00 元

前言

《亚森·罗宾探案全集》是继《福尔摩斯探案全集》之后又一部风靡世界的侦探小说集。该书从 20 世纪初陆续出版以来,至今畅销不衰,不仅在法国家喻户晓,而且在许多国家翻译出版,深受广大读者喜爱。

料事如神的大侦探福尔摩斯的形象,在我国广大读者特别是青少年读者中已不陌生。他那渊博的知识,超人的智慧,异乎寻常的观察、思维和判断能力以及高超的侦破才能,都给人们留下了深刻的印象。然而,对法国著名侦探小说作家莫里士·卢布朗(生前曾荣获法国政府小说写作勋章)笔下的亚森·罗宾这位兼具“怪盗”和大侦探的双料传奇人物,我国的读者却还不够熟悉。事实上,亚森·罗宾不仅是一位可与福尔摩斯齐名的神探,而且还是一位具有强烈的正义感和同情心的“侠盗”。他疾恶如仇,盗富济贫,令为富不仁的伪善之辈闻风丧胆;他风流倜傥,彬彬有礼,以侠义慷慨的行动,为贫苦大众,特别是为妇女儿童排忧解难。因此,那些有权有势、为非作歹的恶势力,把他看作骇人的恶魔;而广大善良的平民百姓,则把他视为正义的化身。

以亚森·罗宾的侠盗和神探两条主线展开的一系列故事,布局诡异,结构奇特,情节曲折,或惊险刺激,或阴森恐怖,或凄惻悲怆,或情意绵绵,均扣人心弦,感人肺腑,常令读者废寝忘食,恨不得一口气把它读完。

正因为亚森·罗宾既是神出鬼没的“怪盗”,又是大名鼎鼎的侦探,因此,他的活动领域更加广阔,接触的人物也不仅仅限于破案缉凶的范围。贵族豪吏、法官警察、古董巨商、大家闺秀、仆人歌女、乞丐小偷等等,都登台亮相。这对读者了解 19 世纪末 20 世纪初的法国社会情况是很有帮助的。

当然,本书也和其他侦探小说一样,存在着一些神秘主义的东西。环境的神秘化,人物的神秘化,这都是作者为突出侦探小说的特点,增强作品的吸引力而创设的,当不必苛求。因为这终究不是史实,即使有生活原型,也绝非真人真事。至于主人公作为“侠盗”、“义贼”,有些行为不尽与法律相符,因而不值得读者,特别是青少年盲目仿效,这一点也有必要在这里加以说明。

编 者

目 录

黑色的吸血蝙蝠

第一章 第一次世界大战

- 教堂奇遇…………… (4)
- 神秘的凶杀案…………… (14)
- 少年的复仇心…………… (17)
- 浪漫的罗曼史…………… (20)
- 蛇形的卡媚胸饰…………… (24)
- 保罗的烦恼…………… (29)

第二章 战场上的保罗

- 报国从军…………… (36)
- 黑色的吸血蝙蝠…………… (47)
- “H·E·R·M”之谜…………… (53)
- 奇怪的鸡形风向针和大时钟…………… (57)
- 可疑的农妇…………… (67)

第三章 伊莉莎的危机

- 沃尔康堡探险…………… (74)
- 德国士兵的告白…………… (91)

第四章 伊莉莎的日记

- 泪痕斑斑的日记…………… (110)

画像的秘密 (117)

地底的声音 (124)

第五章 亚森·罗宾大显身手

凡尔登大战 (136)

刺刀堑壕 (139)

亚森·罗宾 (141)

地下隧道 (151)

王子和伊莉莎 (162)

挟持康拉特王子 (168)

罗宾和德国皇帝 (175)

交换人质 (184)

第六章 爱国者罗宾

别后重聚 (192)

炸毁城堡 (194)

德皇退位 (198)

黑衣女人的真面目 (200)

砍柴的人 (214)

恶 魔 钻 石

第一章 森林中的古堡

美丽的少女 (222)

地底石洞的拷问 (233)

谜一般的老人 (239)

“血”字之谜 (244)

第二章 古堡的秘密

- 不祥的古堡 (250)
- 子爵的记事本 (254)
- 以盗制盗 (259)

第三章 少女的痛苦

- 强敌出现 (270)
- 悲哀的回忆 (280)
- 鞋印之谜 (284)

第四章 困人陷阱

- 土牢里的头骨 (288)
- 绝处逢生 (293)
- 神秘绅士 (301)

第五章 意外中的意外

- 冒牌的图书管理员 (306)
- 少女白蕾莉 (310)
- 圣经的秘密 (315)
- 国王的手札 (321)

第六章 神出鬼没的恶魔

- 法兰斯的血 (330)
- 奇怪的风标 (334)
- 罗宾与男爵 (339)

第七章 受诅咒的钻石

- 银色的圣牌 (354)
- 达尔达尼的剑 (357)
- 屋顶上的人影 (361)

抽丝剥茧	(371)
不祥的钻石	(377)
恐怖的怪人	(384)
再见! 露丝	(392)

黑色的吸血蝙蝠



第 一 章

第一次世界大战

教堂奇遇

在万里无云的蔚蓝晴空下，一望无际的绿色葡萄园，在微风的拂动下，犹如一波又一波的绿色浪花。那令人目眩、迷惑的葡萄浪花似乎要与远方的蓝天竞相媲美。四周充满了葡萄的甜美香味，在那样宁静的法国初秋季节里，自然有一种令人悠然神往的意境。

一条灰亮的柏油路贯穿了辽阔的葡萄园。在道路遥远的另一端，出现了两个小小的黑影，原来是两辆正在行驶中的脚踏车，上面各自坐着一位中年男子和一位小男孩，两个人都背着背袋。

无论是绿色的葡萄园还是灰亮的柏油路上面，都不断地冒出氤氲的游丝（水蒸气），使空气像银色的波浪般晃动着。而那两部脚踏车的形态，看起来也像是摇晃不定的样子，四个闪闪发亮的车轮，则像是银色的珠子在滚动着。

灰亮的柏油路由这里延伸到对面的绿色山丘上，于是，两部脚踏车便上了对面的山丘，然后停了下来。

他们把脚踏车停在一棵巨大的树木下面。鸟群在林中啁啾，穿过山林，即可看到云雾迷蒙的山峰，由苍翠转向空茫。一阵凉爽的秋风吹来，令人感到非常舒畅、快活。

“保罗，我们在这里休息一下吧！”

第罗兹男爵把脚踏车放倒在碧绿如茵的草地上，然后拿出大手帕，一面擦拭着脸上的汗珠一面说。

“好的，爸爸。”

保罗把一只脚从脚踏车的踏板上放下来，然后站在草地上，遥望着丘陵下波光粼粼的银色细长河流。

他是一位年约 10 岁，金发碧眼的美少年，父亲第罗兹男爵则大约 50 岁左右，是一位身体结实、高大强壮的中年男子。

他们父子两人相依为命，过着非常寂寞的生活。因为在保罗年幼的时候，母亲就不幸逝世。对母亲毫无记忆的保罗，内心极为寂寞，他非常渴望自己能依偎在母亲的身旁，或与母亲一起购物，以享受伟大、温馨的母爱。

但是，性情率直、刚强的保罗却能抑制住内心的寂寞与对母亲的思念。他把精力都花在课业上面，成为一位品学兼优的好学生。同时，由于他的坦诚和合群，因此，同学们都很喜欢和他在一起。不过，有时他也会按捺不住内心的寂寞，表现出一种孤独、沮丧的神情。

第罗兹男爵对他从小失去母爱的儿子保罗非常疼爱。为了消除他内心的寂寞感，便决定利用暑假期间，骑着脚踏车到亚尔萨斯、洛林这一带旅行，而这天正好是他们旅游的最后一天。

“这里本来是属于我们法国的土地……”走在保罗背后的第罗兹男爵用低沉而沙哑的声音说。

“回过头来，看看爸爸……”

原来父亲一直俯视着保罗，在他的眼眶里出现了闪闪发亮的泪水，这使得保罗感到非常惊讶。

“大约是 30 年以前，也就是西元 1870 到 1871 年期间，我们的祖国——法国和邻国发生了战争，结果我们被打败了。于是，德国便夺去了亚尔萨斯和洛林两个地方的土地。”第罗兹男爵的嘴唇在颤动着。

“当时的德国被称为普鲁士，所以那一次的战争就称为普法战争。

“保罗，你知道吧？巴黎广场上设有许多尊代表法国全国各县市的女神像。对不？”

“是的，爸爸您曾经带我去看过。”保罗仰着天真无邪的小脸对第罗兹男爵说。

“爸爸带你去看的那些女神像当中，有两个被黑色的布包住，那就是代表亚尔萨斯和洛林两省。

“巴黎市民和法国全国国民为了表示失去国土的悲痛，替两尊女神像穿上黑色的衣服。并且决定等到收复亚尔萨斯和洛林之后，才为女神像脱下黑色的丧服。

“那时，所有的法国国民都誓言要团结合作，庄敬自强，使国家更为强盛、壮大。然后击败德国，收复国土，在阳光普照之下，仰望象征自由、平等的女神像。

“发生战争的那一年，爸爸只有 17 岁，但是，看到自己国家的军队即将被敌军打败，怎能袖手旁观呢？于是，爸爸便自愿当少年兵，决定为伟大的祖国捐躯。战争结束后，爸爸就获得光荣的勋章。

“这是爸爸 18 岁时所发生的事，距离现在也有 30 年了。

“但是，到目前为止，我们还没有收复亚尔萨斯和洛林。而那两尊女神像也仍然穿着黑色的丧服。不过，无论如何，我们一定要收复国土，脱下女神像的丧服，这是我们所有法国人民的共同愿望。”

“同时也由衷地渴望法国的年轻人能继承我们老一辈的意志，来实现这个愿望。”

“保罗，你的年纪虽然还很小，但是，你一定要牢牢记住爸爸所说的话，你要热爱自己的国家，保护祖国的安全，收复亚尔萨斯和洛林两省，为国家雪耻。”

“这才是法国少年的神圣使命，也是所有同胞最大的心愿。一旦国家要求你们捍卫疆域时，就要立刻挺身而出，为国捐躯。让你那年轻、美丽的最后一滴热血为国家流尽。”

“这就是爸爸的心愿，你知道吗？”

第罗兹男爵紧握着保罗的两手，语重心长地说。

保罗看到爸爸的眼睛里，闪烁着爱国、勇敢的光芒，感动地说：

“是的，爸爸，我一定会爱我们的国家，为所有的同胞收复亚尔萨斯和洛林。”

保罗的脸颊涨得通红，他的内心充满了爱国的热血。

他一直仰着头凝视着父亲，认为父亲是一位英勇的爱国志士，并以此为荣。

“我一定要像爸爸那样，做一名勇敢的爱国战士……”保罗幼小的心灵里已经立下了这样的志愿。

第罗兹男爵看到儿子一脸坚决的表情，知道他已经

下了很大的决心，所以心中感到非常欣慰而露出慈祥的笑容。

“这次脚踏车旅行，就是要让你知道亚尔萨斯和洛林的土地有多么漂亮、富庶，并且让你知道法国失去这两块土地的原因。

“越过这片丘陵地之后，就是我们法国的土地。而爸爸的好朋友丹多比伯爵的城堡，就设在边境的沃尔康村落里。如果你跟他谈谈的话，你的爱国心就会更加强烈了。

“等一会儿，我们就去拜访他。自从战争结束以后，爸爸就没有再看到他。现在我们突然到城堡去，他一定会觉得非常高兴。”

第罗兹男爵一面抬起放在草地上的脚踏车，一面兴奋地说。但是，等他仰望天空之后，突然蹙着眉头。

原来天空的东边飘来了一片乌云，而且愈来愈密集，好像在潮湿的白纸上滴落了一滴墨水般，逐渐地朝四面八方扩散。突然连头顶上的蓝天也乌云密布，一道银亮的闪电划破了沉寂的乌云。

一颗颗晶莹剔透的雨珠滴在这对父子的脸上，一瞬间便下起倾盆大雨，令人措手不及。

“不行，我们必须立刻到城堡去……”第罗兹男爵说。

父子两人拼命地踩着脚踏车，两个人的身影与蒙蒙的白雾和滂沱的豪雨交织成一片，终于变成小小的黑影。

越过丘陵上翠郁的森林之后，就可以抵达法国的边